

मुव्याहृतानि धीराणां फलतः परिचित्य यः ।

अध्यवस्यति कार्येषु चिरं यशसि तिष्ठति ॥ ५२६९ ॥

Wer sich zu Werken anschickt, nachdem er zuvor der Klugen schöne Aussprüche in Bezug auf die Folgen überdacht hat, der bleibt lange in gutem Rufe.

मुव्याहृतानि सूक्तानि मुकृतानि ततस्ततः ।

संचिन्वन्धीर आसीत् शिलाहारी शिलं यथा ॥ ५२७० ॥

Ein Weiser lese schöne Aussprüche, schöne Reden und schöne Thaten von hier und von da zusammen, wie ein Aehrenleser die Aehren.

मुशीघ्रमपि धावत्तं विधानमनुधावति ।

शते सक्तं शयनेन येन येन यथा कृतम् ॥ ५२७१ ॥

उपतिष्ठति तिष्ठत्तं गच्छत्तमनुगच्छति ।

करोति कुर्वतः कर्म च्छायेवानुविधीयते ॥ ५२७२ ॥

Auch einem rasch Laufenden läuft das Schicksal nach und ruht, wenn er ruht: es benimmt sich stets darnach, wie Jemand früher gehandelt hat.

Es steht an seiner Seite, wenn er steht; es geht, wenn er geht; es thut die Handlung, die er thut: wie ein Schatten richtet es sich nach ihm.

मुशीघ्रमभिधावत्तं s. Spruch 3271.

मुशीलो ऽपि सुवृत्तो ऽपि यात्यदानादधो घटः ।

पुनःकुब्जापि काणापि दानादुपरि कर्कटी ॥ ५२७३ ॥

Ein Schöpfbeimer, obgleich er wohlgeartet und wohlgesittet (hübsch rund) ist, fährt hinunter (in den Brunnen), weil er Nichts giebt; ein Trinkkrug, obgleich er hier und da gebogen und einöhrig (einen Henkel hat) ist, fährt hinauf (zum Munde), weil er giebt.

मुश्रात्तो ऽपि वहेद्गारं s. zu Spruch 233 am Ende dieses Theiles.

मुसंरब्धो ऽपि रामाणां न कुर्यादप्रियं नरः ।

रतिं प्रीतिं च धर्मं च तास्वायत्तमवेदय हि ॥ ५२७४ ॥

Ein Mann soll auch im höchsten Zorne den Weibern nichts Unliebes thun, bedenkend, dass ja Lust, Freude und Pflichten auf ihnen beruhen.

मुसिद्धमौषधं धर्मं गृह्णच्छिद्रं च मैथुनम् ।

कुभुक्तं कुश्रुतं चैव मतिमान्न प्रकाशयेत् ॥ ५२७५ ॥

5269) MBh. 5, 1478, b. 1479, a.

5270) MBh. 5, 1126.

5271. 72) MBh. 12, 6752. fg. 12145. fg.

5271, a. अभि st. अपि ed. Calc. an der ersten Stelle. 5272, a. पापं st. उप an der

zweiten Stelle. b. धावत्तमनुधावति an der zweiten Stelle.

5273) PAKKAT. II, 74. c. पुनः कु<sup>०</sup> gedruckt.

5274) MBh. 1, 3038.

5275) VRDDHA-KĀN. 14, 17. VET. in L.A. 3.